



Clavinova[®]

Owner's Manual
Mode d'emploi

CLP-625

English

Français

Before using the instrument, be sure to read "PRECAUTIONS" on pages 5-7.
For information on assembling the instrument, refer to the instructions at the end of this manual.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la section « PRÉCAUTIONS D'USAGE »
aux pages 5 et 7.
Pour plus d'informations sur l'assemblage de l'instrument, reportez-vous aux instructions
figurant à la fin de ce manuel.

EN

FR

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

WARNING: Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, never mix old batteries with new ones, and never mix different types of batteries. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

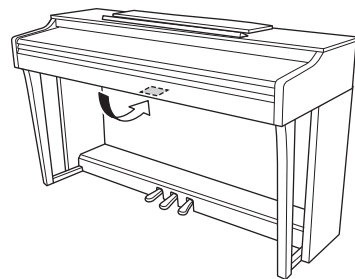
Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

For CLP-625

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave.,
Buena Park, Calif. 90620
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : Digital Piano
Model Name : CLP-625

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

* This applies only to products distributed by (FCC DoC)
YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

For AC adaptor and CLP-625

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Com-

pliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

Pour adaptateur secteur

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

(fcc_sengen-C)

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

(can_b_01)



L'avertissement ci-dessus se trouve sur le fond de l'appareil.

Explication des symboles graphiques



L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ À LIRE ATTENTIVEMENT

- 1 Lisez les instructions ci-après.
- 2 Conservez ces instructions.
- 3 Tenez compte des avertissements.
- 4 Suivez toutes les instructions.
- 5 N'utilisez pas cet instrument dans un milieu humide.
- 6 Employez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l'instrument.
- 7 N'obstruez pas les ouvertures prévues pour la ventilation. Installez l'instrument conformément aux instructions du fabricant.
- 8 N'installez pas l'instrument près d'une source de chaleur, notamment un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou autres (y compris les amplificateurs).
- 9 Ne modifiez pas les caractéristiques de la fiche avec mise à la terre polarisée. Une fiche polarisée est dotée de deux broches (l'une est plus large que l'autre). Une fiche avec mise à la terre comprend deux broches, ainsi qu'une troisième qui relie l'instrument à la terre. La broche la plus large (ou troisième broche) permet de sécuriser l'installation électrique. Si vous ne pouvez pas brancher le cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation, demandez à un électricien de la remplacer.
- 10 Protégez le cordon d'alimentation. Cela permet d'éviter de marcher dessus ou de le tordre au niveau de la fiche, de la prise d'alimentation et des points de contact sur l'instrument.
- 11 N'employez que les dispositifs/accessoires indiqués par le fabricant.
- 12 Utilisez uniquement le chariot, le socle, le trépied, le support ou le plan indiqués par le fabricant ou livrés avec l'instrument. Si vous utilisez un chariot, soyez prudent si vous le déplacez avec l'instrument posé dessus pour éviter de le renverser.
- 13 Débranchez l'instrument en cas d'orage ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- 14 Confiez toutes les réparations à des techniciens qualifiés. Des réparations sont nécessaires lorsque l'instrument est endommagé, notamment dans les cas suivants : cordon d'alimentation ou fiche défectueuse, liquides ou objets projetés sur l'appareil, exposition aux intempéries ou à l'humidité, fonctionnement anormal ou chute.



AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS L'INSTRUMENT SOUS LA PLUIE OU DANS UN ENVIRONNEMENT HUMIDE, FAUTE DE QUOI VOUS RISQUEZ DE PROVOQUER UN INCENDIE OU DE VOUS ÉLECTROCUTER.

(UL60065_03)

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Pour adaptateur secteur



AVERTISSEMENT

- Cet adaptateur est conçu pour être utilisé uniquement avec les instruments électroniques Yamaha. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Usage à l'intérieur uniquement. Ne l'utilisez pas dans des environnements humides.
- Do not put burning items, such as candles, on the unit. A burning item may fall over and cause a fire.



ATTENTION

- Lors de la configuration, assurez-vous que la prise secteur est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, mettez immédiatement l'instrument hors tension et retirez l'adaptateur secteur de la prise. Lorsque l'adaptateur secteur est connecté à la prise secteur, n'oubliez pas qu'une faible quantité d'électricité circule dans l'instrument, même si l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Pour CLP-625



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur telles que les radiateurs ou les éléments chauffants. Évitez également de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit ou de placer dessus des objets lourds.
- Utilisez uniquement la tension requise pour l'instrument. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant de l'instrument.
- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 33). L'utilisation d'un adaptateur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner une surchauffe.
- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni. L'utilisation d'un cordon d'alimentation inadéquat peut causer des dommages à l'instrument ou entraîner une surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la fiche électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.

Ne pas ouvrir

- L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Prévention contre l'eau

- Ne laissez pas l'instrument sous la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par un technicien Yamaha qualifié.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Prévention contre les incendies

- Ne déposez pas des objets présentant une flamme, tels que des bougies, sur l'instrument. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivant survient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
 - Le cordon électrique s'effiloche ou est endommagé.
 - L'instrument dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
 - Un objet est tombé à l'intérieur de l'instrument.
 - Une brusque perte de son est intervenue durant l'utilisation de l'instrument.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur

- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, voire de provoquer la surchauffe de la prise.
- Veillez à toujours saisir la fiche, et non le cordon, pour débrancher l'instrument de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.

Montage

- Lisez attentivement la documentation fournie expliquant la procédure de montage. Une erreur dans l'ordre de montage des éléments pourrait endommager l'instrument ou entraîner des blessures corporelles.

Emplacement

- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne tombe accidentellement.
- En cas de transport ou de déplacement de l'instrument, faites toujours appel à deux personnes au moins. En essayant de soulever l'instrument tout seul, vous risqueriez de vous faire mal au dos ou de vous blesser ou encore d'endommager l'instrument lui-même.
- Avant de déplacer l'instrument, débranchez-en tous les câbles afin d'éviter de les endommager ou de blesser quiconque risquerait de trébucher dessus.
- Lors de la configuration de l'instrument, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt, du courant électrique de faible intensité continue de circuler dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Utilisez uniquement le support spécifié pour l'instrument. Pour le fixer, n'utilisez que les vis fournies par le fabricant, sous peine d'endommager les éléments internes ou de renverser accidentellement l'instrument.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le son minimal.
- Veillez également à régler tous les appareils sur le volume minimal et à augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour obtenir le niveau sonore souhaité.

Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou les mains dans les fentes du protège-clavier ou de l'instrument. Prenez soin de ne pas vous coincer les doigts dans le protège-clavier.
- N'insérez pas et ne laissez pas tomber d'objets en papier, en métal ou autres dans les fentes du protège-clavier, du panneau ou du clavier. Vous pourriez vous blesser ou provoquer des blessures à votre entourage, endommager l'instrument ou un autre bien ou causer des dysfonctionnements au niveau de l'instrument.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et ne déposez pas d'objets lourds dessus. Ne manipulez pas trop brutalement les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument ou le casque de manière prolongée à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables qui risqueraient d'entraîner des troubles définitifs de l'audition. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.

Utilisation du tabouret (si fourni)

- Ne laissez pas le tabouret dans une position instable car il pourrait se renverser accidentellement.
- Ne jouez pas de l'instrument de manière trop brusque et ne vous mettez pas debout sur le tabouret. L'utilisation du tabouret à d'autres fins que celles prévues (comme escabeau, par exemple) peut provoquer des accidents ou des blessures.
- Une seule personne à la fois peut s'asseoir sur le tabouret afin d'éviter tout risque d'accident ou de blessure.
- Si les vis du tabouret se desserrent au fil de son utilisation, resserrez-les régulièrement à l'aide de l'outil indiqué afin d'éviter tout risque d'accident ou de blessure.
- Surveillez les jeunes enfants pour éviter tout risque d'accident ou de blessure auquel les enfants sont exposés en tombant du tabouret car celui-ci n'a pas de dossier arrière.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

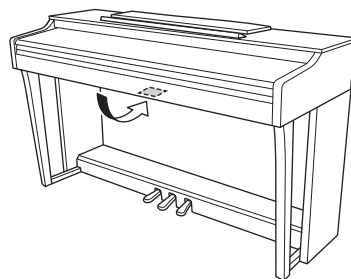
Mettez toujours l'instrument hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.

Même lorsque l'interrupteur [ON] (Veille/Marche) est en position de veille et que le voyant d'alimentation, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série



(bottom_fr_01) La plaque signalétique de ce produit se trouve dans le bas de l'unité.

AVIS

Pour éviter d'endommager le produit ou de perturber son fonctionnement, de détruire des données ou de détériorer le matériel avoisinant, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

■ Manipulation

- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone mobile ou d'autres appareils électriques. Ces équipements risqueraient en effet de produire des interférences. Lorsque vous utilisez l'instrument avec une application sur votre iPad, iPhone ou iPod touch, il est recommandé d'activer l'option Mode avion sur votre appareil afin d'éviter toute perturbation provoquée par la communication.
- Ne laissez pas l'instrument exposé à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (par exemple, à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau, d'endommager les composants internes ou de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil. (Plage de températures de fonctionnement vérifiée : 5 à 40 °C ou 41 à 104 °F.)
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'instrument, car ceux-ci risquent de décolorer le panneau ou le clavier.
- Pour les modèles polis, le fait de heurter la surface de l'instrument avec des objets durs en métal, en porcelaine ou autres risque de craqueler ou d'écailler la finition. Faites donc très attention.

■ Entretien

- Pour nettoyer l'instrument, utilisez un chiffon doux et sec, ou un tissu légèrement humide. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, d'alcool, de produits d'entretien liquides ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.
- Sur les modèles polis, retirez les crasses et les poussières à l'aide d'un chiffon doux. Ne frottez pas trop fort, car de petites particules de poussière peuvent rayer le revêtement de l'instrument.
- Lors de changements importants de la température ou de l'humidité, de la condensation peut se former et de l'eau s'accumuler sur la surface de l'instrument. Si cette eau n'est pas retirée, les parties en bois risquent de l'absorber et d'être endommagées. Prenez soin d'essuyer l'eau immédiatement à l'aide d'un chiffon doux.

■ Enregistrement des données

- Certaines données de cet instrument (page 28) sont conservées lors de la mise hors tension de l'instrument. Toutefois, les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'un dysfonctionnement, d'une utilisation incorrecte, etc. Enregistrez vos données importantes sur un périphérique externe tel qu'un ordinateur (page 28).

Informations

■ À propos des droits d'auteur

- La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.
- Ce produit comporte et intègre des contenus pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteur de leurs propriétaires respectifs. En raison des lois sur les droits d'auteur et d'autres lois en vigueur, vous N'ÊTES PAS autorisé à distribuer des supports sur lesquels ces contenus sont enregistrés et restent tout à fait identiques ou sont très semblables à ceux du produit.
 - * Les contenus décrits ci-dessus comprennent un programme informatique, les données de style d'accompagnement, les données MIDI, les données WAVE, les données d'enregistrement vocal, les partitions, les données de partition, etc.
 - * Vous êtes autorisé à distribuer les supports sur lesquels votre performance ou votre production musicale utilisant ces contenus est enregistrée ; l'autorisation de Yamaha Corporation n'est pas obligatoire dans ces cas.

■ À propos des fonctions/données intégrées à l'instrument

- Certains morceaux prédéfinis ont été modifiés afin de les raccourcir ou de procéder à des arrangements, et peuvent ne pas être strictement identiques aux originaux.

■ À propos de ce manuel

- Les illustrations figurant dans ce mode d'emploi sont uniquement fournies à titre d'information et peuvent différer légèrement de votre instrument.
- iPhone, iPad et iPod touch sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Les noms de société et les noms de produit mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

Table des matières

PRÉCAUTIONS D'USAGE	5
À propos des manuels	9
Accessoires inclus	9
Commandes et bornes du panneau	10

Principe d'utilisation

Installation	11
Protège-clavier	11
Pupitre.....	11
Supports de partition	11
Mise sous tension	12
Réglage du volume	12
Fonction de mise hors tension automatique	12
Utilisation du casque.....	13
Reproduction de la sensation de distance naturelle du son — Binaural Sampling (Échantillonnage binaural) et Stereophonic Optimizer (optimiseur stéréophonique)	13
Jeu au piano	14
Intelligent Acoustic Control (IAC)	14
Utilisation des pédales	15
Utilisation de la fonction Damper Resonance (Résonance d'étouffoir)	15
Réglage des sons de confirmation d'opération	16
Modification de la sensibilité au toucher	16
Utilisation du métronome.....	17

Opérations avancées

Reproduction de sons d'instruments variés (sonorités)	18
Sélection d'une sonorité.....	18
Écoute des morceaux de démonstration	19
Ajout de variations au son (Réverbération).....	20
Transposition de la hauteur par demi-tons	21
Réglage de la hauteur de ton	21
Superposition de deux sonorités (mode Dual).....	22
Mode Duo.....	23

Reproduction de morceaux et entraînement	24
Écoute de 50 morceaux prédéfinis.....	24
Entraînement pour une main.....	25
Reproduction à partir du début d'une mesure incluant une pause ou un silence.....	25

Enregistrement de votre performance	26
Enregistrement de votre performance	26
Changement des paramètres initiaux du morceau enregistré	27
Suppression des données enregistrées	27

Sauvegarde des données et initialisation des réglages	28
Données conservées lorsque l'instrument est éteint.....	28
Enregistrement des données du morceau utilisateur sur un ordinateur	28
Transfert de fichiers SMF entre l'ordinateur et cet instrument	28
Initialisation des réglages	28

Annexe

Résolution des problèmes	29
Assemblage du support de clavier	30
Caractéristiques techniques	33
Index	34

Nous vous remercions d'avoir choisi le Yamaha Clavinova.

Afin d'exploiter cet instrument au maximum de ses performances et de ses fonctions, lisez attentivement les manuels et conservez-les pour les consulter ultérieurement.

À propos des manuels

Cet instrument est livré avec les manuels suivants.

■ Manuels inclus



Mode d'emploi (ce manuel)

Explique comment utiliser l'instrument.



Quick Operation Guide (Guide de fonctionnement rapide) (fiche distincte)

Présente les fonctions des boutons et le clavier sous forme de tableaux pour en simplifier la compréhension.

■ Manuels en ligne (fichiers PDF)



Manuel de connexion d'un iPhone/iPad

Explique comment connecter l'instrument à des équipements intelligents tels qu'un iPhone ou un iPad.



Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur)

Comprend des instructions sur le branchement de cet instrument sur un ordinateur, ainsi que sur les opérations de transfert des données de morceau.



MIDI Reference (Référence MIDI)

Ce document présente le format des données MIDI et la fiche MIDI Implementation Chart, ainsi que les descriptions et les fonctions MIDI (paramètres des canaux MIDI et de commande locale par exemple).



MIDI Basics (Généralités sur la norme MIDI) (uniquement en français, en anglais et en allemand)

Contient des explications générales sur la norme MIDI.

Pour accéder à ces documents, allez sur la page Web Yamaha Downloads, puis entrez le nom du modèle pour lancer la recherche des fichiers souhaités.

Yamaha Downloads

<http://download.yamaha.com/>

Accessoires inclus

- Mode d'emploi (ce manuel)
- Quick Operation Guide (Guide de fonctionnement rapide) (fiche distincte)
- « 50 Classical Music Masterpieces » (livret)
- Enregistrement du produit sur le site Web Online Member^{*1}
- Garantie^{*2}
- Adaptateur secteur^{*2}
- Cordon d'alimentation^{*2}
- Tabouret^{*2}

*1 Vous devez disposer de l'ID DU PRODUIT lorsque vous remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur.

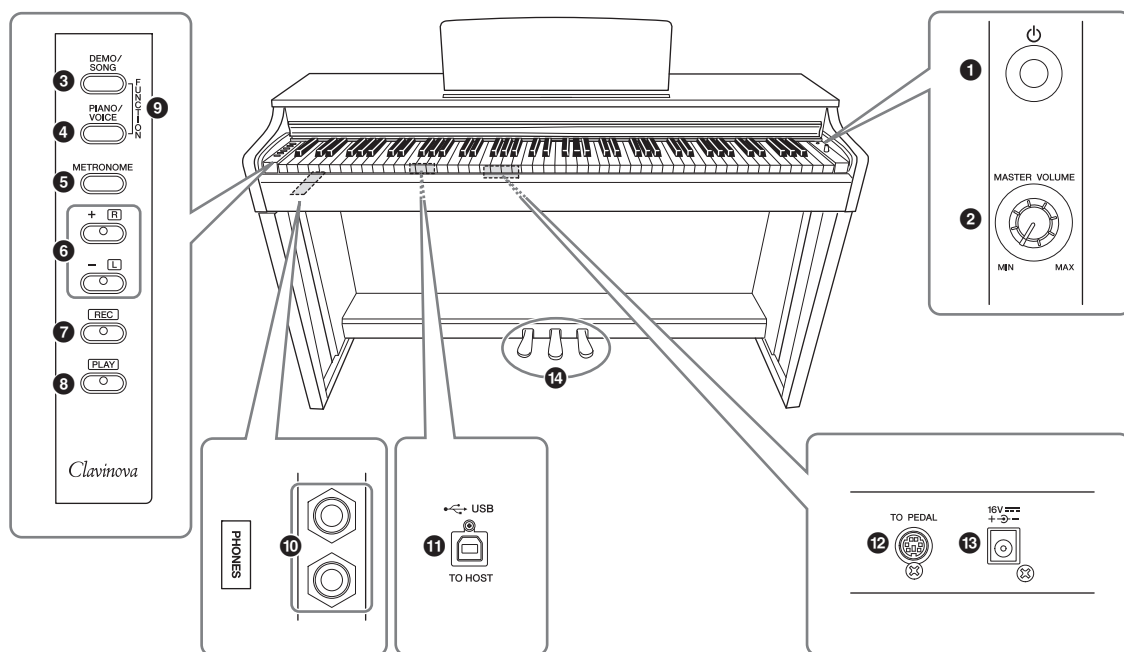
*2 Peut ne pas être fourni dans la région où vous résidez. Veuillez vérifier ce point auprès de votre distributeur Yamaha.

Application pour périphérique intelligent – Digital Piano Controller

Spécialement conçue pour l'instrument, l'application Digital Piano Controller qui s'exécute sur iPhone, iPad ou iPod touch permet de contrôler votre piano numérique à distance afin de bénéficier de plus de commodité et de flexibilité. Cette application affiche différents paramètres à l'écran, ce qui vous permet de faire des réglages de manière visuelle et plus intuitive. Pour plus d'informations sur l'application Digital Piano Controller, reportez-vous au site Web Yamaha suivant. <http://yamaha.com/kbdapps/>

Pour obtenir des instructions sur la connexion de l'instrument à un périphérique intelligent, reportez-vous au « Manuel de connexion d'un iPhone/iPad ».

Commandes et bornes du panneau



- ❶ Interrupteur [⏻] (Marche/Veille) page 12
Met l'instrument sous tension ou en veille.
 - ❷ Bouton [MASTER VOLUME] (Volume principal) page 12
Règle le volume du son d'ensemble.
 - ❸ Touche [DEMO/SONG] (Démo/Morceau) pages 19, 24
Permet de reproduire des morceaux de démonstration et des morceaux prédéfinis.
 - ❹ Touche [PIANO/VOICE] (Piano/Sonorité) pages 18, 20, 22
Permet de sélectionner une ou deux sonorités à organiser en couche, ou un type de réverbération.
 - ❺ Touche [METRONOME] (Métronome) ... page 17
Active/désactive le métronome.
 - ❻ Touches [+R], [-L] pages 17, 18, 24, 25
En général, ces touches permettent de sélectionner la sonorité suivante ou la sonorité précédente. Pendant la reproduction d'un morceau, elles permettent de sélectionner le morceau suivant ou précédent, et également (si vous maintenez la touche [PLAY] enfoncée) d'activer/de désactiver individuellement la partie de la main droite ou la partie de la main gauche. Pendant la reproduction du métronome, elles permettent d'accélérer ou de ralentir le tempo.
 - ❼ Touche [REC] (Enregistrement) page 26
Permet d'enregistrer votre performance au clavier.
 - ❽ Touche [PLAY] (Reproduction) page 26
Permet de reproduire la performance enregistrée.
 - ❾ Touche [FUNCTION] (Fonction) pages 16, 21
Le fait d'appuyer simultanément sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE], et de les maintenir enfoncées tout en appuyant sur une touche spécifique permet de régler les paramètres MIDI, Transpose (Transposition), etc.
 - ❿ Prises [PHONES] (Casque) page 13
Permettent de connecter un casque stéréo standard.
 - ⓫ Borne [USB TO HOST] (USB-hôte)
Permet de relier l'instrument à un ordinateur ou à un appareil tel qu'un iPhone ou un iPad. Pour plus de précisions sur les connexions, reportez-vous au Manuel de connexion d'un iPhone/iPad disponible sur le site Web. Pour obtenir des instructions sur l'utilisation de la norme MIDI, reportez-vous au manuel en ligne MIDI Reference (Référence MIDI).
- AVIS**
Utilisez un câble USB de type AB de moins de 3 mètres. Les câbles USB 3.0 ne doivent pas être utilisés.
- ⓬ Prise [TO PEDAL] (Vers pédale) page 31
Permet de brancher le cordon de la pédale.
 - ⓭ Prise DC IN (Entrée CC) page 12
Permet de brancher l'adaptateur secteur.
 - ⓮ Pédales page 15
Pour le contrôle de l'expression et du sustain (maintien), exactement comme sur un piano acoustique.

Installation

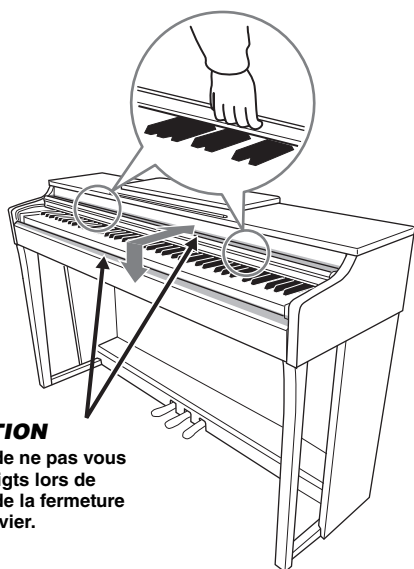
Protège-clavier

Pour ouvrir le protège-clavier :

Relevez le couvercle légèrement, puis poussez-le et faites-le glisser complètement.

Pour fermer le protège-clavier :

Faites glisser le couvercle vers vous et rabaissez-le doucement sur les touches.



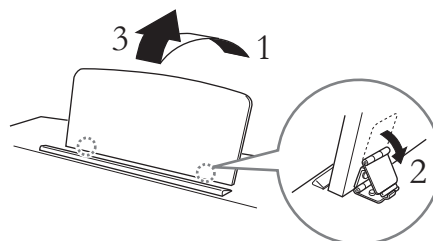
⚠ ATTENTION
Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts lors de l'ouverture et de la fermeture du protège-clavier.

⚠ ATTENTION

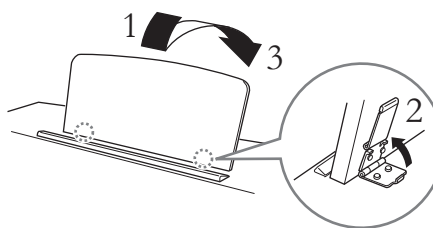
- Saisissez le protège-clavier avec les deux mains lorsque vous l'ouvrez ou le fermez. Ne le lâchez pas tant qu'il n'est pas complètement ouvert ou fermé. Prenez garde à ne pas vous coincer les doigts (les vôtres et ceux des personnes à côté de vous, notamment les enfants) entre le protège-clavier et l'unité principale.
- Ne posez pas d'objets (des objets métalliques ou du papier, par exemple) sur le protège-clavier. En effet, de petits objets placés à cet endroit risquent de tomber à l'intérieur de l'unité lors de l'ouverture du couvercle, et s'avérer impossibles à retirer, provoquant par la suite des décharges électriques, des courts-circuits, des incendies ou d'autres dommages graves pour l'instrument.

Pupitre

Pour dresser le pupitre :



Pour abaisser le pupitre :

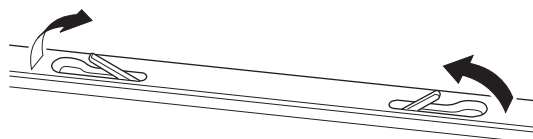


⚠ ATTENTION
N'essayez pas d'utiliser le pupitre lorsqu'il est en position semi-lévé. Lorsque vous abaissez le pupitre, tenez-le jusqu'à ce qu'il soit totalement abaissé.

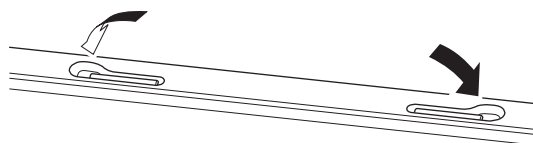
Supports de partition

Ces supports permettent de maintenir les partitions en place.

Pour ouvrir

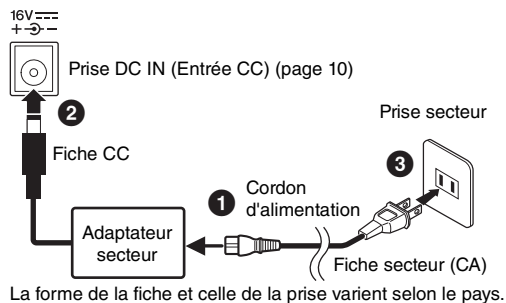


Pour fermer



Mise sous tension

1. Connectez les prises de l'adaptateur secteur dans l'ordre indiqué dans l'illustration.



⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 33). L'utilisation d'un autre type d'adaptateur risque d'endommager irréremédiablement l'adaptateur et l'instrument.

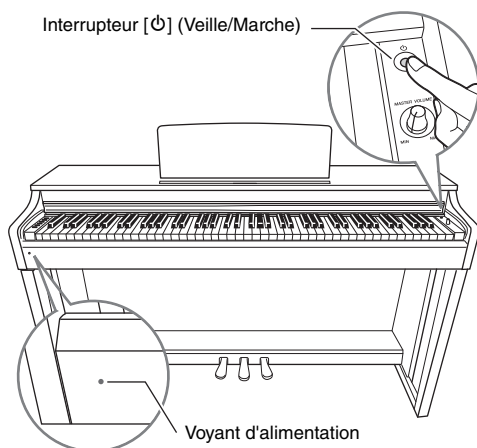
⚠ ATTENTION

Retirez la fiche de la prise secteur lorsque l'instrument est inutilisé pendant un certain temps ou en cas d'orages.

NOTE

Suivez cette procédure dans l'ordre inverse pour déconnecter l'adaptateur secteur.

2. Appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension.



Voyant d'alimentation

Si vous fermez le protège-clavier sans mettre l'instrument en veille, le voyant d'alimentation reste allumé pour indiquer que l'instrument est toujours sous tension.

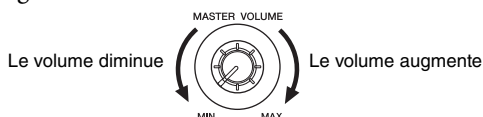
Pour mettre l'instrument en veille, appuyez à nouveau sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pendant une seconde. Le voyant d'alimentation s'éteint.

⚠ ATTENTION

Notez que lorsque l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) est en position de veille, une faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps, prenez soin de débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Réglage du volume

Lorsque vous commencez à jouer, utilisez le bouton [MASTER VOLUME] pour régler le volume de l'intégralité du clavier.



⚠ ATTENTION

N'utilisez pas cet instrument à un volume élevé pendant une période prolongée sous peine d'endommager votre audition.

Fonction de mise hors tension automatique

Pour empêcher toute consommation électrique superflue, cet instrument est doté de la fonction Auto Power Off : elle met automatiquement l'appareil hors tension dès que celui-ci n'est pas utilisé pendant environ 30 minutes. Si vous ne souhaitez pas utiliser la fonction de mise hors tension automatique, désactivez la fonction en suivant les indications ci-dessous. Le réglage (activation ou désactivation) est conservé en mémoire même après la mise hors tension de l'instrument.

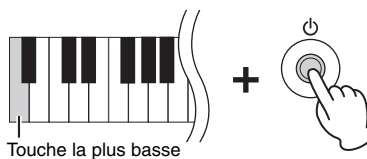
Réglage par défaut :

Activé

Désactivation de la fonction de mise hors tension automatique

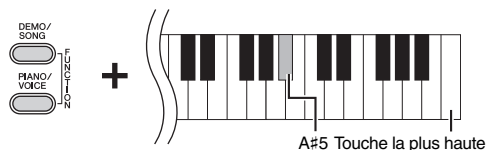
Lorsque l'instrument est éteint

Tout en maintenant la touche A-1 (la plus basse) enfoncée, appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension. L'indicateur [REC] clignote trois fois, ce qui signifie que la fonction de mise hors tension automatique a été désactivée.



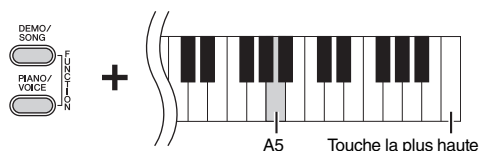
Lorsque l'instrument est allumé

Tout en maintenant les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE] enfoncées, appuyez sur la touche A#5.



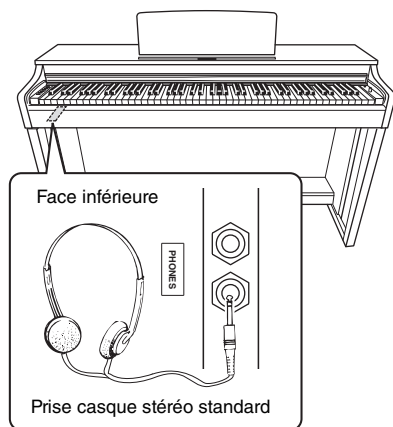
Activation de la fonction de mise hors tension automatique

Tout en maintenant les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE] enfoncées, appuyez sur la touche A5.



Utilisation du casque

Cet instrument étant équipé de deux prises [PHONES], vous pouvez y brancher deux casques stéréo standard. Si vous n'en utilisez qu'un seul, vous pouvez le brancher indifféremment sur l'une ou l'autre de ces deux prises. Les haut-parleurs sont coupés automatiquement.



⚠ ATTENTION

N'utilisez pas le casque à un volume élevé pendant une période prolongée ; cela pourrait entraîner une perte de l'audition.

Utilisation du crochet de suspension du casque

Ce casque peut être suspendu sur l'instrument. Reportez-vous à la section Assemblage du support de clavier, page 32, pour obtenir des instructions sur l'installation du crochet de suspension.

AVIS

Évitez de pendre autre chose que le casque au crochet de suspension. Vous risqueriez d'endommager l'instrument ou le crochet.

Reproduction de la sensation de distance naturelle du son — Binaural Sampling (Échantillonnage binaural) et Stereophonic Optimizer (optimiseur stéréophonique)

Cet instrument comprend deux technologies avancées qui permettent de bénéficier d'un son exceptionnellement naturel et réaliste, même lors de l'utilisation d'un casque.

Échantillonnage binaural (sonorité CFX Grand uniquement)

La méthode Binaural Sampling (Échantillonnage binaural) utilise deux microphones spéciaux à l'emplacement de l'oreille d'un interprète et enregistre le son d'un piano tel qu'il est. Avec cet effet, l'écoute du son dans le casque donne l'impression d'être immergé dans le son, comme si le son provenait du piano. Par ailleurs, vous pouvez profiter du son naturellement pendant des périodes prolongées sans problème pour votre oreille. Lorsque la sonorité par défaut CFX Grand (page 18) est sélectionnée, le branchement du casque active automatiquement le son avec échantillonnage binaural.

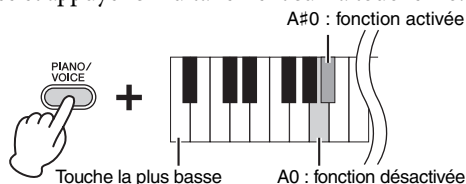
Stereophonic Optimizer (Optimiseur stéréophonique) (sonorités autres que CFX Grand)

Comme la méthode Binaural Sampling (Échantillonnage binaural), l'effet Stereophonic Optimizer (Optimiseur stéréophonique) reproduit la distance naturelle du son, même si vous l'écoutez au casque. Lorsque la sonorité sélectionnée n'est pas la sonorité CFX Grand (page 18), le branchement du casque active automatiquement l'effet Stereophonic Optimizer.

Réglage par défaut :

fonction activée

Pour activer la fonction, maintenez la touche [PIANO/VOICE] enfoncée et appuyez simultanément sur la touche A#0. Pour désactiver la fonction, maintenez la touche [PIANO/VOICE] enfoncée et appuyez simultanément sur la touche A0.



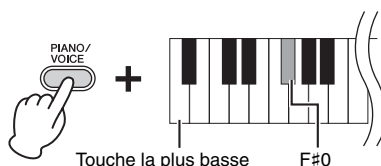
Jeu au piano

Intelligent Acoustic Control (IAC)

Cette fonction permet de contrôler et de régler automatiquement la qualité du son en fonction du volume global de cet instrument. Même si le volume est faible, les sons graves et aigus sont très clairs.

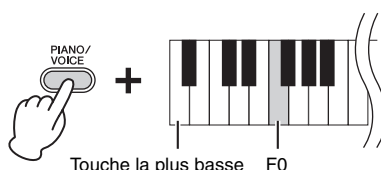
Pour activer la fonction IAC :

Appuyez sur la touche [PIANO/VOICE] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche F#0.



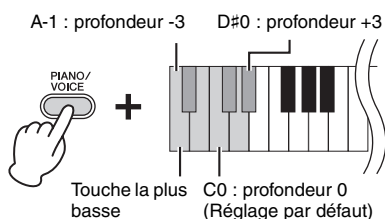
Pour désactiver la fonction IAC :

Appuyez sur la touche [PIANO/VOICE] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche F0.



Pour régler la profondeur IAC :

Tout en maintenant la touche [PIANO/VOICE] enfoncée, appuyez sur l'une des touches A-1 – D#0.



Plus la valeur est élevée, plus vous entendrez clairement les graves et les aigus à des niveaux sonores inférieurs.

Réglage par défaut :
fonction activée

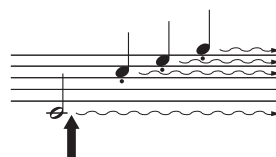
Plage de réglages :
A-1 (-3) – D#0 (+3)

Réglage par défaut :
C0 (0)

Utilisation des pédales

Pédale forte (droite)

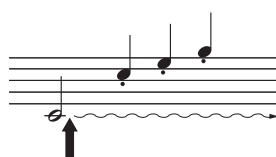
Une pression sur cette pédale maintient les notes plus longtemps. Le fait de relâcher cette pédale interrompt (coupe) immédiatement le maintien des notes. La fonction de « pédale à mi-course » crée des effets de prolongation partielle en fonction du degré d'enfoncement de cette pédale.



Lorsque vous appuyez sur la pédale forte ici, cette note et les notes jouées jusqu'à ce que vous relâchiez la pédale sont prolongées.

Pédale de sostenuto (centre)

Le fait d'appuyer sur cette pédale tout en maintenant les notes prolonge les notes enfoncées (comme si vous appuyiez sur la pédale forte) ; en revanche, toutes les notes jouées par la suite ne sont pas prolongées. Cela permet, par exemple, de prolonger un accord ou une note basse unique tout en jouant les autres notes en mode « staccato ».



Lorsque vous appuyez sur la pédale de sostenuto tout en maintenant une note enfoncée, celle-ci est prolongée tant que la pédale est enfoncée.

Pédale douce (gauche)

Le fait d'appuyer sur cette pédale permet de réduire le volume et change légèrement le timbre des notes. Les notes jouées avant que vous enfonciez cette pédale ne sont pas modifiées.

NOTE

Si la pédale forte ne fonctionne pas, vérifiez que le cordon de la pédale est branché correctement sur l'unité principale (page 31).

Fonction de pédale à mi-course

Cette fonction permet de faire varier la longueur du maintien en fonction du degré d'enfoncement de la pédale. Plus vous enfonchez la pédale, plus vous prolongez le son. Par exemple, si vous enfonchez la pédale forte et que les notes que vous jouez vous semblent trop obscures ou trop sonores, avec un maintien trop prolongé, vous pouvez relâcher la pédale de moitié (ou plus) afin d'atténuer le maintien.

NOTE

Lorsque la pédale de sostenuto est maintenue enfoncée, les sonorités d'orgue et de cordes sont continues, sans chute lorsque les touches sont relâchées.

NOTE

Lorsque vous sélectionnez la sonorité Jazz Organ, le fait d'appuyer sur la pédale de gauche permet de permuter entre la rotation rapide et la rotation lente du haut-parleur rotatif (page 18).

Utilisation de la fonction Damper Resonance (Résonance d'étouffoir)

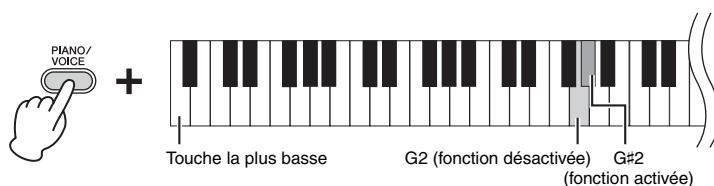
La fonction Damper Resonance (Résonance d'étouffoir) vous permet d'entendre une simulation du son prolongé sur un piano à queue lorsque vous appuyez sur la pédale forte et jouez sur le clavier. Cet effet est appliqué au son d'ensemble de l'instrument.

Pour activer la fonction Damper Resonance (Résonance d'étouffoir) :

Appuyez sur la touche [PIANO/VOICE] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche G#2.

Pour désactiver la fonction Damper Resonance (Résonance d'étouffoir) :

Appuyez sur la touche [PIANO/VOICE] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche G2.



Réglage par défaut :

fonction activée

Réglage des sons de confirmation d'opération

Lors d'un changement de réglage à l'aide d'une touche ou d'une combinaison de touches, un son correspondant à l'action (activation, désactivation, clic, saisie de la valeur de tempo) est émis. Ce son de confirmation peut être activé (ON) ou désactivé (OFF) si nécessaire.

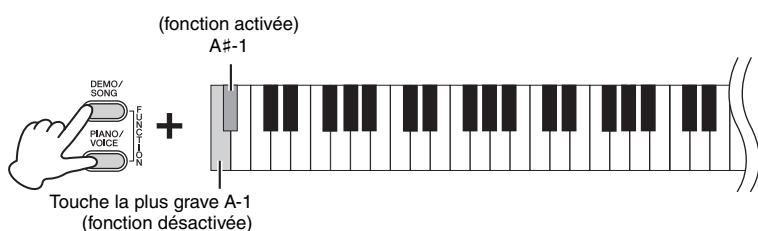
Activation des sons de confirmation d'opération

Tout en maintenant les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE] enfoncées, appuyez sur la touche A#-1.

Désactivation des sons de confirmation d'opération

Tout en maintenant les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE] enfoncées, appuyez sur la touche A-1.

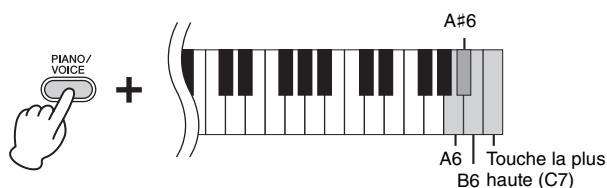
Réglage par défaut :
fonction activée



Modification de la sensibilité au toucher

Vous pouvez régler la sensibilité au toucher, c'est-à-dire l'impact sur le son de votre force de frappe au clavier.

Tout en maintenant la touche [PIANO/VOICE] enfoncée, appuyez sur l'une des touches A6 – C7.



NOTE

Ce paramètre est désactivé avec certaines sonorités telles que les sons d'un orgue.

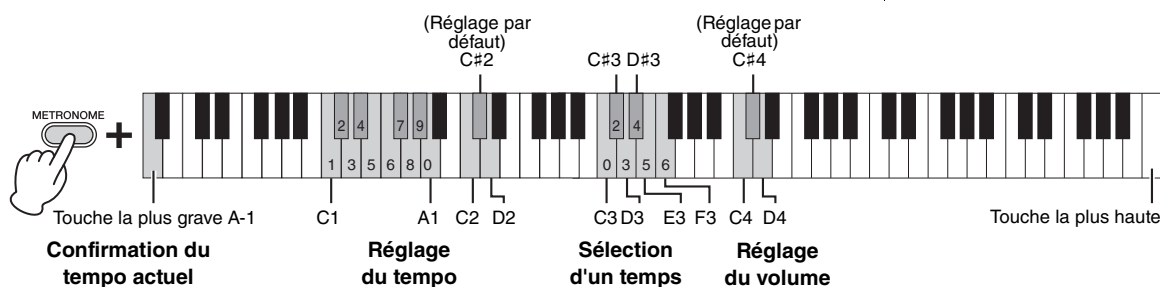
Réglage par défaut :
B6 (moyen)

Touche	Sensibilité au toucher	Description
A6	Fixed (Constant)	Le niveau de volume ne change pas du tout, quelle que soit la force de votre jeu au clavier.
A#6	Soft (Atténué)	Le niveau de volume change un peu en réponse à votre force de jeu au clavier.
B6	Medium (Moyen)	Réponse standard au toucher dynamique du piano.
C7	Hard (Élevé)	Le niveau de volume change de manière importante, entre pianissimo et fortissimo. Vous obtenez un phrasé dynamique, avec des variations significatives. Vous devez appuyer très fort sur les touches pour produire un son soutenu.

Utilisation du métronome

La fonction de métronome est très pratique lorsque vous souhaitez vous exercer à un tempo précis.

1. Appuyez sur la touche [METRONOME] pour lancer le métronome.
2. Appuyez sur la touche [METRONOME] pour arrêter le métronome.



Confirmation de sonorité du tempo actuel (en anglais)

Appuyez sur la touche [METRONOME] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche A-1 (la plus basse).

Sélection d'un temps

Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, appuyez sur l'une des touches comprises entre C3 et F3.

Réglage du tempo

Le tempo du métronome peut être réglé entre 5 et 280 temps par minute.

• Pour augmenter ou réduire la valeur de 1 :

Pendant que le métronome fonctionne, appuyez sur la touche [+R] pour augmenter la valeur ou [-L] pour la réduire.

• Pour augmenter ou réduire la valeur de 10 :

Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, appuyez sur la touche C2 pour augmenter la valeur ou sur la touche D2 pour la réduire.

• Pour indiquer une valeur à trois chiffres :

Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, appuyez sur les touches adéquates comprises entre C1 et A1, dans l'ordre. Par exemple, pour indiquer « 95 », appuyez, dans l'ordre, sur les touches A1 (0), G#1 (9) et E1 (5).

• Réinitialisation de la valeur par défaut (120)

Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, appuyez simultanément sur les touches [+R] et [-L] et maintenez-les enfoncées, ou appuyez sur la touche C#2.

Réglage du volume

Tout en maintenant la touche [METRONOME] enfoncée, appuyez sur la touche D4 pour augmenter le volume ou sur la touche C4 pour le réduire.

Touche	Temps
C3	0 (valeur par défaut)
C#3	2
D3	3
D#3	4
E3	5
F3	6

NOTE

Une valeur numérique est lue lorsque la touche adéquate est enfoncée.

Plage de réglages :

1 – 20

Réglage par défaut :

15 (C#4)

Reproduction de sons d'instruments variés (sonorités)

Sélection d'une sonorité

Pour sélectionner la sonorité CFX Grand :

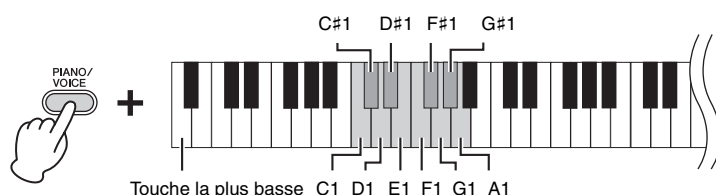
Il vous suffit d'appuyer sur la touche [PIANO/VOICE].

Pour sélectionner une autre sonorité :

Appuyez sur la touche [PIANO/VOICE], puis sur [+R] ou sur [-L] pour sélectionner la sonorité précédente ou suivante.

Pour sélectionner une sonorité spécifique :

Tout en maintenant la touche [PIANO/VOICE] enfoncée, appuyez sur l'une des touches comprises entre C1 et A1. Pour plus de détails sur les sonorités et les touches auxquelles elles sont attribuées, reportez-vous à la liste ci-dessous.



NOTE

Pour entendre les caractéristiques des différentes sonorités, reproduisez les morceaux de démonstration (page 19).

Liste des sonorités

Touche	Nom de sonorité	Description de la sonorité
C1	CFX Grand	Son du piano à queue CFX de Yamaha, instrument phare de la marque. Large gamme dynamique pour une expressivité maximale. Adapté à tout genre et style de musique.
	Binaural CFX Grand	Son du piano à queue de concert CFX de Yamaha, instrument phare de la marque, échantillonné par échantillonnage binaural, la méthode optimisée pour l'utilisation d'un casque. L'écoute du son dans le casque donne l'impression d'être plongé dans le son, comme s'il provenait du piano. Cette sonorité est sélectionnée automatiquement lorsqu'un casque est branché sur l'instrument.
C#1	Bösendorfer	Le fameux son du piano à queue Bösendorfer fabriqué à Vienne. Ce son spacieux évoque la taille de l'instrument et est parfaitement adapté pour exprimer la tendresse dans les compositions.
D1	Pop Grand	Mise en évidence du son de piano. Idéal pour se détacher des sons produits par d'autres instruments dans un orchestre.
D#1	Stage E.Piano	Son d'un piano électrique produisant des effets de coups de marteau métalliques. La tonalité peut être tour à tour douce, pour correspondre à un jeu léger, et plus agressive lorsque la frappe est plus appuyée.
E1	DX E.Piano	Son de piano électronique créé par synthèse FM. Sonorité idéale pour la musique populaire standard.
F1	Harpsichord (Clavecin)	Instrument idéal pour la musique baroque. Comme le clavecin utilise des cordes pincées, cette sonorité n'a pas de réponse au toucher. Un son caractéristique est toutefois produit lorsque les touches sont relâchées.
F#1	Vibraphone	Vibraphone utilisé avec des maillets relativement légers. Plus vous jouez fort, plus le timbre devient métallique.
G1	Pipe Organ (Orgue à tuyaux)	Son type d'un orgue à tuyaux (8 pieds + 4 pieds + 2 pieds). Sonorité idéale pour la musique sacrée de la période baroque.
G#1	Jazz Organ (Orgue jazz)	Son d'un orgue électrique de type « à timbre denté ». Très utilisé dans le jazz et le rock. La vitesse d'alternance de l'effet de haut-parleur rotatif peut être modifiée à l'aide de la pédale gauche.
A1	Strings	Vaste ensemble de cordes, échantillonnées en stéréo avec une réverbération réaliste. Essayez de combiner cette sonorité avec le piano en mode Dual.

Écoute des morceaux de démonstration

Des morceaux de démonstration spéciaux sont fournis pour toutes les sonorités de l'instrument.

1. Appuyez sur la touche [DEMO/SONG] pour démarrer la reproduction.

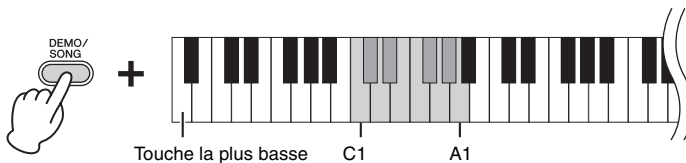
Le témoin [PLAY] clignote et le morceau de démonstration de la sonorité en cours démarre.

La reproduction des morceaux de démonstration débute par le morceau sélectionné et se poursuit par les autres morceaux. Après le dernier morceau de démonstration, la séquence revient au premier. La lecture se déroule en boucle tant que vous ne l'interrompez pas.

Pour changer de morceau de démonstration pendant la reproduction :

Appuyez sur la touche [+R] ou [-L] pour passer au morceau de démonstration suivant ou précédent.

Pour passer à un morceau de démonstration spécifique, appuyez sur la touche [DEMO/SONG] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur l'une des touches comprises entre C1 et A1.



NOTE

Si vous souhaitez changer le tempo de la reproduction, reportez-vous à la page 17.

2. Appuyez sur la touche [DEMO/SONG] ou [PLAY] pour arrêter la reproduction.

Le témoin [PLAY] est éteint.

Liste des morceaux de démonstration

Touche	Nom de sonorité	Titre	Compositeur
C1	CFX Grand	Impromptu No.1 op.29	F. F. Chopin
	Binaural CFX Grand		
C#1	Bösendorfer	Mädchens Wunsch (6 Chants polonaise S.480 R.145)	F. Liszt / F. F. Chopin
D1	Pop Grand	Original	Original
D#1	Stage E.Piano	Original	Original
E1	DX E.Piano	Original	Original
F1	Harpsichord	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach
F#1	Vibraphone	Original	Original
G1	Pipe Organ	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	J. S. Bach
G#1	Jazz Organ	Original	Original
A1	Strings	Original	Original

Les morceaux de démonstration, à l'exclusion des morceaux originaux, sont de brefs passages réarrangés des compositions originales. Les morceaux de démonstration originaux sont des originaux Yamaha (© Yamaha Corporation).

Ajout de variations au son (Réverbération)

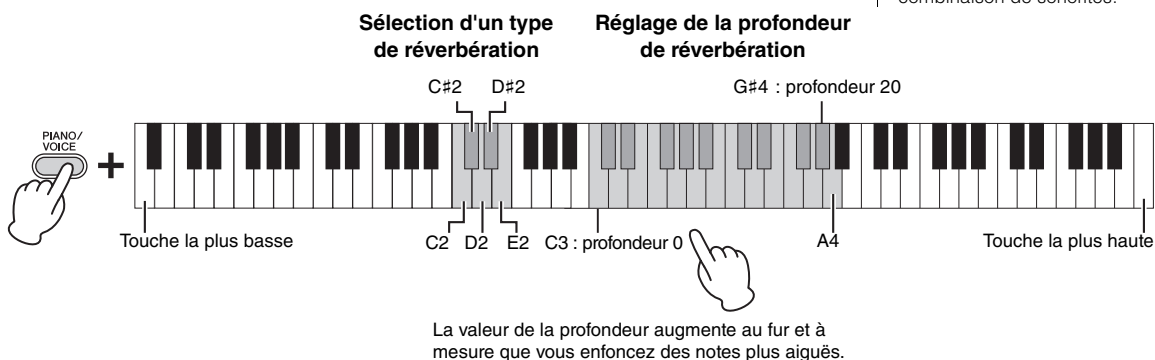
Cet instrument comprend plusieurs types de réverbérations qui ajoutent une profondeur et une expression supplémentaires au son, pour créer une atmosphère acoustique réaliste. Le type et la profondeur de la réverbération appropriés sont automatiquement sélectionnés chaque fois que vous choisissez une sonorité et un morceau. C'est la raison pour laquelle le type de réverbération n'a pas besoin d'être sélectionné ; toutefois, vous pouvez le modifier si vous le souhaitez.

Pour sélectionner un type de réverbération :

Tout en maintenant la touche [PIANO/VOICE] enfoncée, appuyez sur l'une des touches comprises entre C2 et E2.

Réverbération en mode Dual (page 22)

L'instrument attribue automatiquement le type de réverbération optimal à la combinaison de sonorités.



Liste des types de réverbération

Touche	Type de réverbération	Description
C2	Recital Hall	Simule la réverbération claire que vous entendriez lors d'un récital de piano dans une salle de concert de taille moyenne.
C#2	Concert Hall	Simule la réverbération riche que vous entendriez lors des performances d'un orchestre dans une salle de concert de grande taille.
D2	Chamber	Convient à la musique de chambre ; simule la réverbération intimiste que vous entendriez lors d'un récital de musique classique dans une salle spacieuse.
D#2	Club	Simule la réverbération vive que vous entendriez dans une salle de musique ou un club de jazz.
E2	Off	Aucun effet n'est appliqué.

Pour régler la profondeur de la réverbération :

Tout en maintenant la touche [PIANO/VOICE] enfoncée, appuyez sur l'une des touches C3 – G#4. La valeur de la profondeur augmente au fur et à mesure que vous enfoncez des notes plus aiguës.

Tout en maintenant la touche [PIANO/VOICE] enfoncée, appuyez sur la touche A4 afin de régler la profondeur de réverbération sur la valeur la plus appropriée pour la sonorité en cours.

Plage de profondeur de réverbération :

0 (pas d'effet) – 20 (profondeur maximale)

Transposition de la hauteur par demi-tons

Vous pouvez augmenter ou diminuer la hauteur de ton de l'ensemble du clavier d'un demi-ton à la fois, afin de simplifier l'interprétation des tonalités difficiles ou d'adapter facilement la hauteur de ton du clavier au registre d'un chanteur ou d'autres instruments. Par exemple, si la valeur « +5 » est sélectionnée, le fait d'appuyer sur un do produit la hauteur de ton d'un fa : vous pouvez donc reproduire un morceau en fa majeur comme s'il était en do majeur.

Pour transposer la hauteur de ton vers le bas :

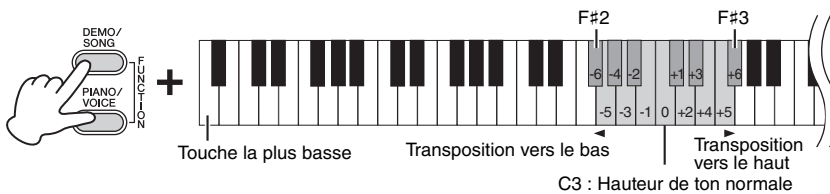
Tout en appuyant sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE], appuyez sur une touche entre F#2 (-6) et B2 (-1).

Pour transposer la hauteur de ton vers le haut :

Tout en appuyant sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE], appuyez sur une touche entre C#3 (+1) et F#3 (+6).

Pour restaurer la hauteur de ton normale :

Tout en maintenant les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE] enfoncées, et appuyez sur la touche C3.

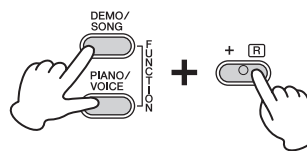


Réglage de la hauteur de ton

Vous pouvez affiner le réglage de la hauteur de ton de l'ensemble de l'instrument par pas de 0,2 Hz. La hauteur de ton du clavier peut ainsi s'accorder précisément avec celle d'autres instruments ou d'une musique sur CD.

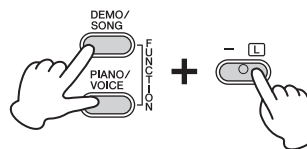
Pour augmenter la hauteur de ton (par incréments d'environ 0,2 Hz) :

Appuyez simultanément sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE] et maintenez-les enfoncées, puis appuyez sur la touche [+R].



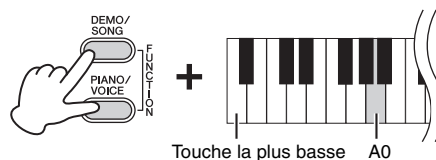
Diminution de la hauteur de ton (d'environ 0,2 Hz) :

Appuyez simultanément sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE] et maintenez-les enfoncées, puis appuyez sur la touche [-L].



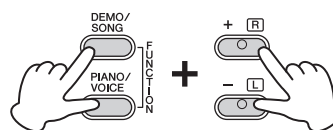
Pour définir la hauteur de ton sur 442 Hz :

Appuyez simultanément sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE] et maintenez-les enfoncées, puis appuyez sur la touche A0.



Pour restaurer la hauteur de ton par défaut (440 Hz) :

Appuyez simultanément sur les touches [DEMO/SONG] et [PIANO/VOICE] et maintenez-les enfoncées, puis appuyez simultanément sur les touches [+R] et [-L].



Hz (Hertz)

Cette unité de mesure se rapporte à la fréquence d'un son et représente le nombre de vibrations d'une onde sonore par seconde.

Plage de réglages :

414,8 – 466,8 Hz

Réglage par défaut :

A3 = 440,0 Hz

Superposition de deux sonorités (mode Dual)

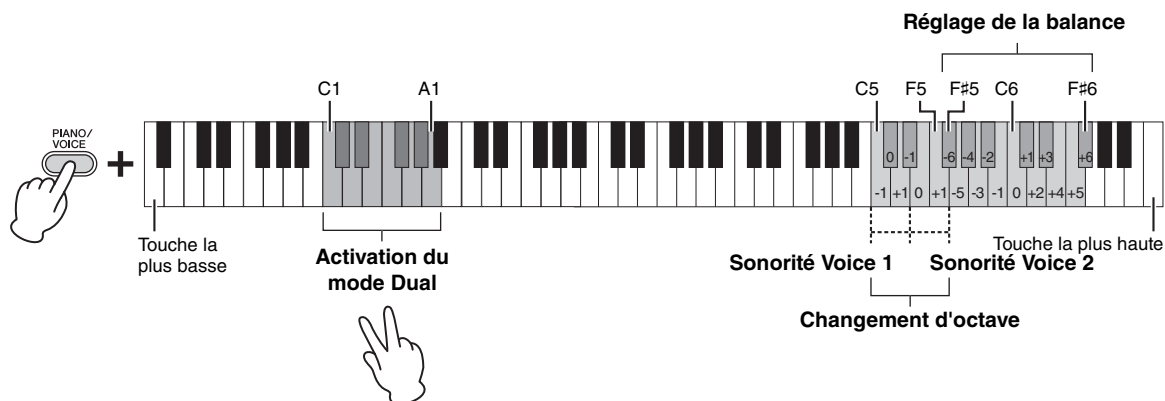
Vous pouvez superposer deux sonorités et les reproduire simultanément afin de créer un son plus riche et plus chaud.

1. Activez le mode Dual.

Maintenez la touche [PIANO/VOICE] enfoncée et appuyez simultanément sur deux touches comprises entre C1 et A1 afin de sélectionner les deux sonorités souhaitées. Pour plus d'informations sur les sonorités affectées aux touches, reportez-vous à la Liste des sonorités (page 18).

NOTE

L'optimiseur stéréophonique (page 13) n'est pas actif lorsque vous sélectionnez la touche C1 (CFX Grand) pour l'une des deux sonorités.



La sonorité attribuée à la touche la plus basse est désignée par Voice 1 et celle affectée à la touche la plus haute par Voice 2. Vous ne pouvez pas attribuer simultanément la même sonorité à la sonorité 1 (Voice 1) et à la sonorité 2 (Voice 2) en mode Dual.

Pour changer d'octave pour chaque sonorité :

Tout en maintenant la touche [PIANO/VOICE] enfoncée, appuyez sur l'une des touches comprises entre C5 et F5.

Pour régler la balance entre deux sonorités :

Tout en maintenant la touche [PIANO/VOICE] enfoncée, appuyez sur l'une des touches F#5 – F#6. Lorsque la valeur est définie sur « 0 » (C6), les niveaux de volume des deux sonorités sont réinitialisés sur les réglages par défaut respectifs. Les réglages inférieurs à « 0 » augmentent le volume de la sonorité 2 par rapport à la sonorité 1, tandis que les réglages supérieurs à « 0 » augmentent le volume de la sonorité 1 par rapport à la sonorité 2.

NOTE

Il est impossible d'activer simultanément les modes Dual et Duo (page 23).

Plage de réglages :

-1 – 0 – +1

Plage de réglages :

-6 – 0 – +6

2. Pour quitter le mode Dual, appuyez sur la touche [PIANO/VOICE].

Mode Duo

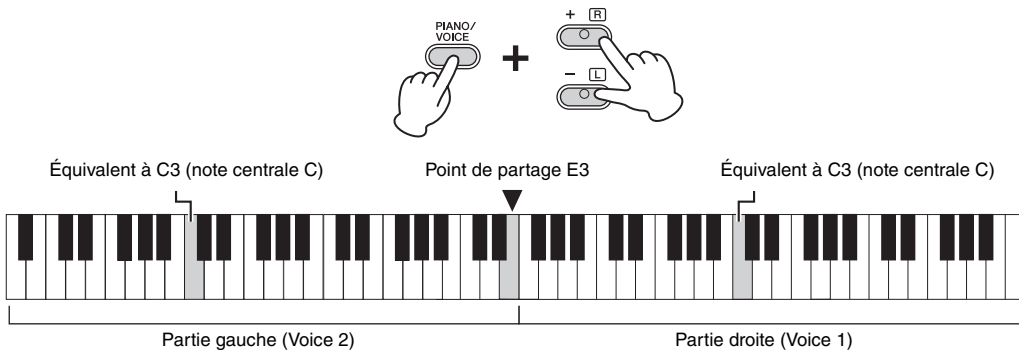
Cette fonction permet à deux musiciens de jouer sur le même instrument, un à gauche et l'autre à droite, sur la même plage d'octaves.

1. Tout en maintenant la touche [PIANO/VOICE] enfoncée, appuyez simultanément sur les touches [+R] et [-L] pour activer le mode Duo.

Le clavier est divisé en deux sections, le point de partage se trouvant sur la touche E3.

NOTE

- Il n'est pas possible d'affecter des sonorités différentes à la partie droite et à la partie gauche.
- Le point de partage réglé sur la touche E3 ne peut pas être modifié.



2. Une personne peut jouer sur la partie gauche du clavier, tandis que l'autre joue sur la partie droite.

Pour changer d'octave pour chaque section :

Même opération qu'en mode Dual (page 22).

En mode Duo, la partie de gauche est attribuée à la sonorité 2 (Voice 2), tandis que la partie de droite est affectée à la sonorité 1 (Voice 1).

Pour régler la balance entre les deux sections du clavier :

Même opération qu'en mode Dual (page 22).

Les paramètres inférieurs à « 0 » augmentent le volume de la sonorité de gauche (Voice 2) par rapport à la sonorité 1, tandis que les paramètres supérieurs à « 0 » augmentent le volume de droite (Voice 1) par rapport à la sonorité 2.

Fonctionnement de la pédale en mode Duo

Pédale de maintien : Applique un maintien aux touches de la section de droite.

Pédale de sostenuto : Applique un maintien aux touches des deux sections.

Pédale douce : Applique un maintien aux touches de la section de gauche.

Plage de réglages :

-2 - 0 - +2

Plage de réglages :

-6 - 0 - +6

NOTE

Les sons joués dans la partie gauche sont diffusés par le haut-parleur de gauche, tandis que ceux joués dans la partie droite sont diffusés par le haut-parleur de droite.

NOTE

Si le clavier est en mode Dual (Duo), ce mode est fermé automatiquement lors du passage au mode Duo. La sonorité Voice 1 est utilisée sur toute la plage du clavier.

3. Pour quitter le mode Duo, appuyez sur la touche [PIANO/VOICE], maintenez-la enfoncée et appuyez sur la touche [+R] et [-L].

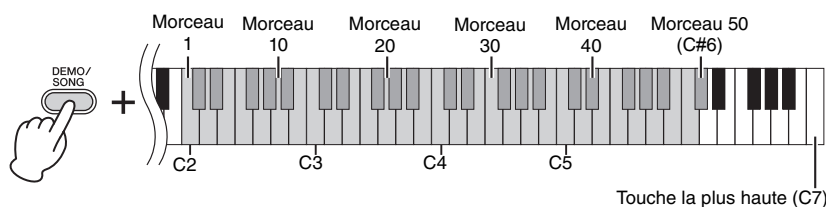
Reproduction de morceaux et entraînement

Écoute de 50 morceaux prédéfinis

Outre les morceaux de démonstration, vous aurez également plaisir à écouter les morceaux prédéfinis.

1. **Recherchez le numéro du morceau que vous souhaitez reproduire parmi l'anthologie « 50 Classical Music Masterpieces » incluse.**
2. **Tout en maintenant la touche [DEMO/SONG] enfoncée, appuyez sur l'une des touches comprises entre C2 et C#6 pour démarrer la reproduction.**

Le numéro de chaque morceau prédéfini pour piano est attribué aux touches C2 à C#6.



Les témoins [+R] et [-L] s'allument, puis le témoin [PLAY] clignote au tempo actuel et la reproduction se poursuit dans l'ordre en commençant par le morceau prédéfini. Après le dernier morceau prédéfini, la séquence revient au premier. La lecture se déroule en boucle tant que vous ne l'interrompez pas.

Pour changer de morceau prédéfini pendant la reproduction :

Appuyez sur la touche [+R] ou [-L] pour passer au morceau prédéfini suivant ou précédent, ou sélectionnez directement le morceau souhaité en maintenant la touche [DEMO/SONG] enfoncée et en appuyant sur la touche adéquate.

Pour changer le tempo pendant la reproduction :

Appuyez sur la touche [METRONOME] pour démarrer le métronome, puis sur la touche [+R] ou [-L] pour augmenter ou réduire le tempo d'une unité. Les autres instructions sont identiques à celles du tempo du métronome (page 17).

Pour reproduire le morceau à partir du début avec le tempo souhaité pour les entraînements :

Pendant la reproduction, appuyez simultanément sur les touches [+R] et [-L] pour revenir au début du morceau et poursuivre la reproduction au tempo spécifié.

3. **Appuyez sur la touche [DEMO/SONG] ou [PLAY] pour arrêter la reproduction.**

Les témoins [PLAY], [+R] et [-L] s'éteignent.

NOTE

Vous pouvez jouer au clavier pendant la reproduction d'un morceau prédéfini. Vous pouvez également modifier la sonorité jouée sur le clavier.

NOTE

Les morceaux prédéfinis, les morceaux de démonstration et d'autres morceaux (un maximum de dix) qui sont transférés depuis un ordinateur peuvent être reproduits consécutivement dans chaque catégorie.

NOTE

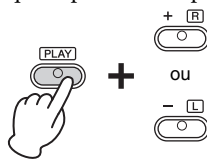
Vous pouvez importer d'autres morceaux en chargeant des fichiers SMF depuis un ordinateur. Pour plus de détails, reportez-vous au document Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur) sur le site Web.

Entraînement pour une main

Vous pouvez activer ou désactiver individuellement les parties de la main gauche et de la main droite pour tous les morceaux, à l'exception des morceaux de démonstration (page 19). En désactivant [+R], par exemple, vous pouvez vous entraîner sur la partie à main droite pendant la reproduction de la partie à main gauche, et inversement.

1. **Sélectionnez un morceau prédéfini (page 24) ou le morceau utilisateur (page 26).**
2. **Tout en maintenant la touche [PLAY] enfoncée, appuyez sur [+R] ou [-L] pour activer/désactiver la partie.**

Si vous appuyez plusieurs fois de suite sur la même touche tout en maintenant la touche [PLAY] enfoncée, vous activez/désactivez la reproduction. Le témoin du bouton s'allume pour indiquer que la partie correspondante est activée.



Le témoin s'allume lorsque la partie est activée.

NOTE

La sélection d'un autre morceau rétablit le statut d'activation/de désactivation.

3. **Entraînez-vous sur la partie désactivée.**

Pour modifier le tempo :

Si vous le souhaitez, vous pouvez modifier le tempo pour votre entraînement. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 17.

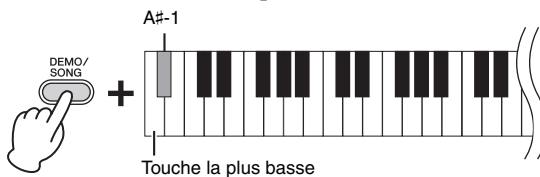
4. **Appuyez sur la touche [PLAY] pour arrêter la reproduction.**

Reproduction à partir du début d'une mesure incluant une pause ou un silence

Cette fonction de lecture rapide (Quick Play) vous permet d'indiquer si un morceau doit être reproduit immédiatement depuis la toute première note, ou si le silence ou la pause précédant la première note doivent également être reproduits.

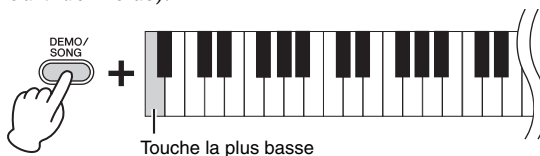
Pour activer la lecture rapide :

Appuyez sur la touche [DEMO/SONG] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche A#-1 pour activer la reproduction immédiate à partir de la première note ou dès la première utilisation de la pédale.



Pour désactiver la lecture rapide :

Appuyez sur la touche [DEMO/SONG] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche la plus basse (A-1) pour lancer la reproduction à partir de la première mesure (silence ou vide inclus).



Réglage par défaut :

fonction activée

Enregistrement de votre performance

Cet instrument vous permet d'enregistrer votre performance au clavier en tant que morceau utilisateur. Vous pouvez enregistrer séparément jusqu'à deux parties (main gauche et main droite).

Enregistrement de votre performance

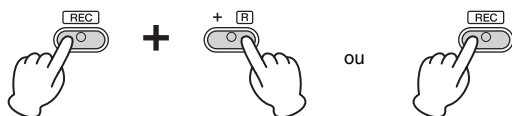
1. Sélectionnez la sonorité souhaitée et d'autres paramètres d'enregistrement tels que le temps.

Pour plus de détails sur la sélection d'une sonorité, reportez-vous à la page 18. Si nécessaire, définissez à cette étape les autres paramètres tels que le temps et les effets.

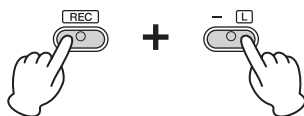
2. Tout en maintenant la touche [REC] enfoncée, appuyez sur [+R] ou [-L] afin d'activer le mode Record Ready (Prêt pour l'enregistrement) pour la partie à enregistrer.

Si vous ne souhaitez pas enregistrer séparément les parties à main gauche et à main droite, enregistrer la performance complète sur l'une de ces parties.

Enregistrement de la partie à main droite ([+R])



Enregistrement de la partie à main gauche ([-L])



Après quelques instants, le témoin [REC] et celui de la partie sélectionnée clignotent en fonction du tempo sélectionné.

Pour quitter le mode Record Ready (Prêt pour l'enregistrement):

Il suffit d'appuyer sur la touche [REC].

Si des données ont déjà été enregistrées sur l'autre partie :

Les données de cette partie seront reproduites pendant l'enregistrement.

3. Jouez au clavier ou appuyez sur la touche [PLAY] pour lancer l'enregistrement.

Le témoin [REC] s'allume et celui de la partie en cours d'enregistrement clignote en fonction du tempo sélectionné.

4. Appuyez sur la touche [REC] ou [PLAY] pour arrêter l'enregistrement.

Les témoins [REC], [PLAY], [+R] et [-L] clignotent, ce qui indique que les données enregistrées sont en cours de stockage. Une fois l'enregistrement terminé, les témoins s'éteignent, ce qui indique que l'opération est terminée.

5. Si vous le souhaitez, enregistrez l'autre partie en répétant les étapes 1 à 4.

6. Pour écouter le morceau enregistré, appuyez sur la touche [PLAY] afin de démarrer la reproduction.

Appuyez de nouveau sur la touche [PLAY] pour arrêter la reproduction.



À propos des fichiers audio

La fonction d'enregistrement de cet instrument enregistre votre performance au clavier sous forme de données MIDI. Notez que l'enregistrement audio n'est pas disponible.

Capacité d'enregistrement

Cet instrument peut enregistrer un total de 100 Ko (approximativement 11 000 notes).

NOTE

Vous pouvez utiliser le métronome pendant un enregistrement ; toutefois, le son du métronome n'est pas enregistré.

AVIS

Si une partie contient des données, le témoin correspondant à cette partie s'allume. Veuillez noter que l'enregistrement remplace les données déjà enregistrées par de nouvelles données.

NOTE

Si le clavier est en mode Duo (page 23), les données sont enregistrées dans chaque partie. Vous ne pouvez pas choisir la partie enregistrée.

AVIS

N'éteignez jamais l'instrument pendant le stockage des données enregistrées (pendant que le témoin clignote). Sinon, toutes les données enregistrées seront perdues.

NOTE

Les données enregistrées peuvent être sauvegardées sur un ordinateur en tant que fichier SMF (Standard MIDI File). Pour plus de détails, reportez-vous au document Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur) sur le site Web.

Changement des paramètres initiaux du morceau enregistré

Les réglages des paramètres suivants peuvent être modifiés après l'enregistrement.

- Pour les parties distinctes : Sonorité, Balance de volume (Dual/Duo), Profondeur de réverbération, Résonance d'étouffoir
- Pour l'intégralité du morceau : Tempo, Reverb Type (Type de réverbération)

1. Réglez les paramètres ci-dessus en fonction des besoins.
2. **Tout en maintenant la touche [REC] enfoncée, appuyez sur la touche correspondant à la partie souhaitée pour activer le mode Record Ready (Prêt pour l'enregistrement).**

Après quelques instants, le témoin [REC] et celui de la partie sélectionnée clignotent en fonction du tempo sélectionné.

Dans cet état, n'appuyez plus sur la touche [PLAY] ni sur aucune autre touche. Sinon, les données de performance enregistrées d'origine seront perdues.

3. **Tout en maintenant la touche [REC] enfoncée, appuyez sur [PLAY] pour quitter le mode Record Ready (Prêt pour l'enregistrement).**

Les témoins [REC], [PLAY], [+R] et [-L] clignotent. Une fois l'enregistrement terminé, les témoins s'éteignent.

Vérifiez le réglage en reproduisant le morceau.

Suppression des données enregistrées

Pour supprimer l'intégralité du morceau :

1. **Tout en maintenant la touche [REC] enfoncée, appuyez sur la touche [DEMO/SONG].**

Les témoins [+R] et [-L] clignotent.

Pour quitter ce statut, appuyez sur la touche [-L].

2. **Appuyez sur la touche [+R] pour supprimer les données de l'intégralité du morceau.**

Les témoins [REC], [PLAY], [+R] et [-L] clignotent.

Une fois l'opération terminée, tous les témoins s'éteignent.

Pour supprimer une partie spécifique :

1. **Tout en maintenant la touche [REC] enfoncée, appuyez sur la touche [+R] ou [-L] (en fonction de la partie que vous souhaitez supprimer) pour activer le mode Record Ready (Prêt pour l'enregistrement).**

Le témoin [REC], ainsi que ceux de la partie sélectionnée ([+R] ou [-L]) clignotent.

2. **Appuyez sur la touche [PLAY] pour lancer l'enregistrement sans jouer au clavier.**

Le témoin de la partie sélectionnée ([+R] ou [-L]) clignote.

3. **Appuyez sur la touche [REC] ou [PLAY] pour arrêter l'enregistrement.**

Toutes les données enregistrées de la partie sélectionnée sont supprimées et le témoin s'éteint.

Sauvegarde des données et initialisation des réglages

Données conservées lorsque l'instrument est éteint

Les réglages suivants et les données sont conservés, même si vous éteignez l'instrument.

- Volume du métronome
- Temps du métronome
- Sensibilité au toucher
- Accord fin
- Profondeur de la commande Intelligent Acoustic Control
- Activation/désactivation de la commande Intelligent Acoustic Control
- Activation/désactivation de l'échantillonnage binaural/l'optimiseur stéréophonique
- Activation/Désactivation des sons de confirmation d'opération
- Activation/Désactivation de la mise hors tension automatique
- Données de morceau utilisateur
- Données de morceau (fichiers SMF) transférées depuis un ordinateur

Enregistrement des données du morceau utilisateur sur un ordinateur

Parmi les données répertoriées ci-dessus, seules les données de morceau utilisateur (USERSONG00.MID) peuvent être transférées vers un ordinateur et enregistrées en tant que fichier SMF. Pour plus de détails, reportez-vous au document Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur) sur le site Web.

AVIS

Les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'un dysfonctionnement ou d'une opération incorrecte. Sauvegardez vos données importantes sur un périphérique externe tel qu'un ordinateur.

Transfert de fichiers SMF entre l'ordinateur et cet instrument

Avec Musicsoft Downloader (disponible en téléchargement gratuit sur le site Web de Yamaha), vous pouvez transférer jusqu'à 10 fichiers SMF depuis l'ordinateur vers la mémoire interne de cet instrument et inversement. Pour plus de détails, reportez-vous au document Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur) sur le site Web.

NOTE

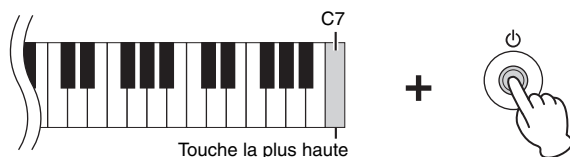
Certains fichiers MIDI au format SMF 0 ou 1 peuvent contenir des données qui ne sont pas prises en charge par votre piano numérique. Dans ce cas, les fichiers risquent de ne pas être reproduits exactement selon l'intention initiale.

Types de fichiers pouvant être échangés avec un ordinateur

Fichiers avec l'extension .mid (format SMF 0 ou 1)

Initialisation des réglages

Avec cette opération, toutes les données (à l'exception des morceaux) seront réinitialisées sur les réglages par défaut définis en usine. Pour ce faire, maintenez la touche C7 (la plus haute) et mettez l'instrument sous tension.



AVIS

N'éteignez jamais l'instrument pendant l'exécution de l'initialisation (pendant que les témoins [REC], [PLAY], [+R] et [-L] clignotent).

NOTE

En cas de désactivation ou de dysfonctionnement de l'instrument, mettez celui-ci hors tension puis exécutez l'initialisation.

Résolution des problèmes

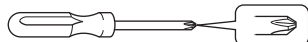
Problème	Cause possible et solution
Arrêt soudain et inattendu de l'alimentation.	Il s'agit d'un phénomène normal et la fonction de mise hors tension automatique a peut-être été activée (page 12). Si vous le souhaitez, désactivez la fonction de mise hors tension automatique.
L'instrument ne s'allume pas.	Les prises ne sont pas branchées correctement. Vérifiez que la prise CC est insérée correctement dans la prise DC IN de l'instrument et que la prise secteur est insérée fermement dans la fiche secteur (page 12).
Un dé clic ou un petit bruit se fait entendre lors de la mise sous ou hors tension de l'instrument.	Ce phénomène est normal lors de l'envoi de courant électrique vers l'instrument.
Un bruit est émis dans les haut-parleurs ou le casque.	Ce bruit peut être dû aux interférences provoquées par l'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument. Éteignez le téléphone portable ou utilisez-le hors de portée de cet instrument.
Un bruit parasite est émis par les haut-parleurs de l'instrument lors de l'utilisation de l'application sur iPhone/iPad.	Si vous utilisez l'instrument en combinaison avec l'application téléchargée sur votre iPhone/iPad, nous vous recommandons de configurer l'option « Airplane Mode » (Mode Avion) de votre iPhone/iPad sur « ON » (Activé) afin d'éviter toute interférence produite par la communication. L'activation du Mode avion déconnecte le Bluetooth. La connexion peut cependant être restaurée en le connectant à nouveau.
Le volume général est faible ou inaudible.	Le volume principal est réglé sur un niveau trop faible. Réglez-le sur un niveau approprié à l'aide du bouton [MASTER VOLUME] (page 12).
	Vérifiez qu'aucun casque ou adaptateur de conversion n'est connecté à la prise [PHONES] (page 13).
	Assurez-vous que la fonction Local Control est activée (réglée sur On). Pour plus de détails, reportez-vous au document « MIDI Reference ».
Les pédales ne fonctionnent pas.	Le câble de la pédale n'est peut-être pas correctement relié à la prise [TO PEDAL]. Vérifiez que la fiche est entièrement insérée dans le connecteur (page 31).
La pédale forte ne fonctionne pas comme prévu.	La pédale forte a été actionnée lors de la mise sous tension de l'instrument. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Il suffit de relâcher la pédale et de l'enfoncer à nouveau pour réinitialiser sa fonction.

Assemblage du support de clavier

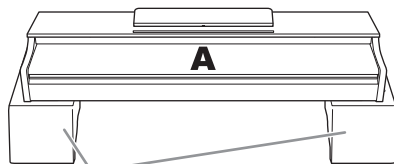
⚠ ATTENTION

- Assemblez l'unité sur une surface dure, plane et suffisamment spacieuse.
- Veillez à ne pas intervertir les éléments et à les installer selon l'orientation appropriée. Assemblez l'unité dans l'ordre indiqué ci-dessous.
- Le montage doit être effectué par deux personnes au moins.
- Utilisez uniquement les vis de taille adéquate fournies. N'utilisez pas d'autres vis. L'utilisation de vis incorrectes risque d'endommager le produit ou de provoquer son dysfonctionnement.
- Après l'assemblage de l'unité, prenez soin d'en resserrer toutes les vis.
- Pour démonter l'unité, il vous suffit d'inverser l'ordre des étapes d'assemblage présentées ci-dessous.

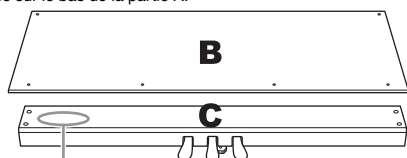
Préparez un tournevis cruciforme (+) adapté à la taille des vis.



Déballer tous les éléments et vérifiez qu'il n'en manque aucun.

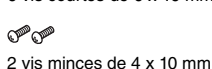
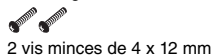
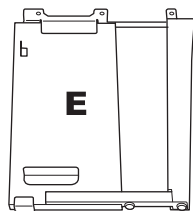
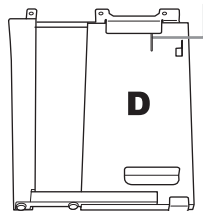


Coussinets en mousse de polystyrène
Retirez les coussinets en mousse de polystyrène de l'emballage, placez-les au sol et posez la partie A dessus. Positionnez les coussinets de manière à ce qu'ils ne masquent pas les connecteurs situés sur le bas de la partie A.



Cordon de la pédale
fourni à l'intérieur

Support de câble

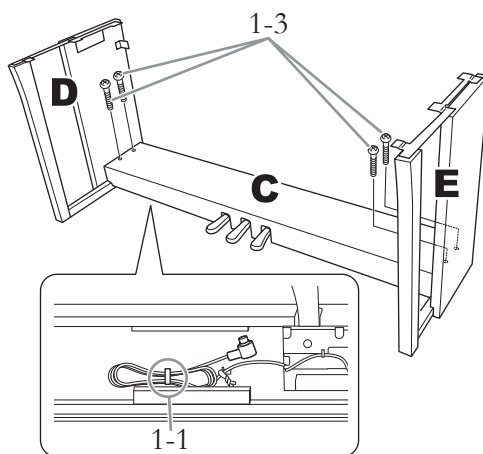


1 adaptateur secteur
Selon le pays où vous résidez, il est possible que le cordon d'alimentation et l'adaptateur ne soient pas inclus ou soient différents de l'illustration ci-dessus. Veuillez vérifier ce point auprès de votre distributeur Yamaha.



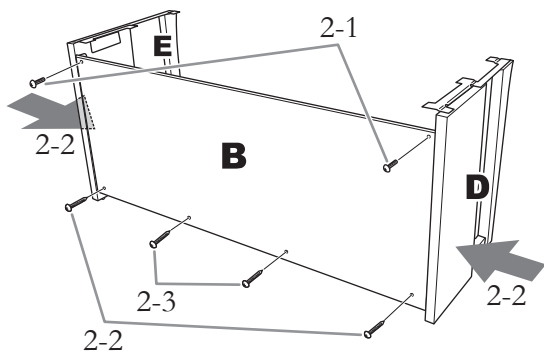
1 crochet de suspension du casque

1. Fixez C (en serrant avec les doigts) à D et E.



- 1-1 Détachez et déroulez le cordon de la pédale.
- 1-2 Aligned D et E sur chaque extrémité de C.
- 1-3 Fixez D et E à C en serrant les vis longues à la main (6 x 20 mm).

2. Fixez la partie B.



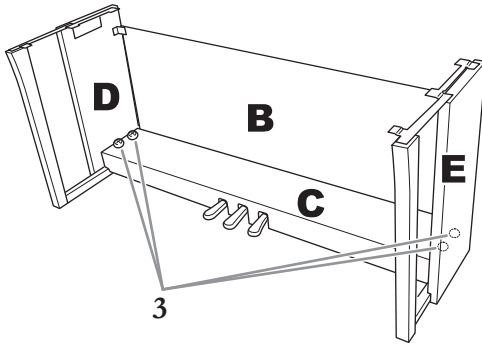
- 2-1 Aligned les trous des vis situés sur la partie supérieure de B sur les orifices du support présents sur D et E, puis fixez les coins supérieurs de B à D et E en serrant deux vis minces (4 x 12 mm) à la main.
- 2-2 Tout en appuyant sur la partie inférieure de D et E depuis l'extérieur, fixez les extrémités inférieures de B à l'aide de deux vis taraudeuses (4 x 20 mm).

2-3 Insérez les deux autres vis taraudeuses (4 × 20 mm) dans les deux autres orifices pour fixer B.

2-4 Serrez soigneusement les vis sur la partie supérieure de B qui ont été mises en place à l'étape 2-1.

3. Fixez l'élément C.

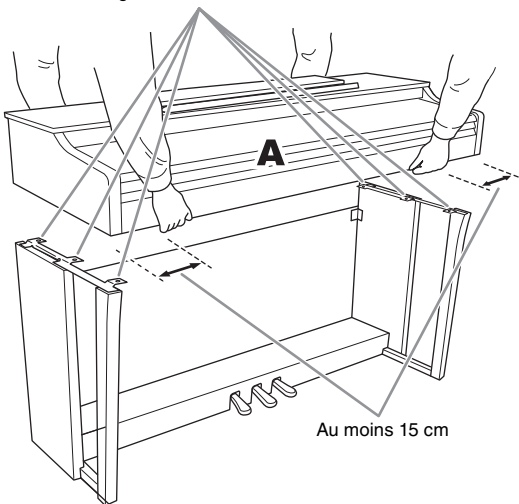
Serrez soigneusement les vis de C qui ont été mises en place à l'étape 1-3.



4. Montez la partie A.

Veillez à placer vos mains à au moins 15 cm des bords de l'unité principale lors de son positionnement.

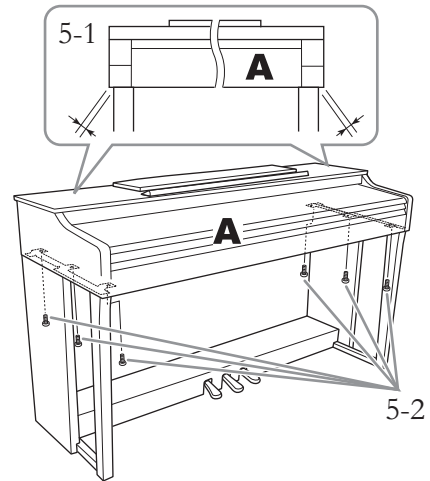
Alignez les trous des vis.



⚠ ATTENTION

- Prenez garde de ne pas laisser tomber l'unité principale ou de vous coincer les doigts.
- Tenez l'unité principale uniquement comme indiqué ci-dessus.

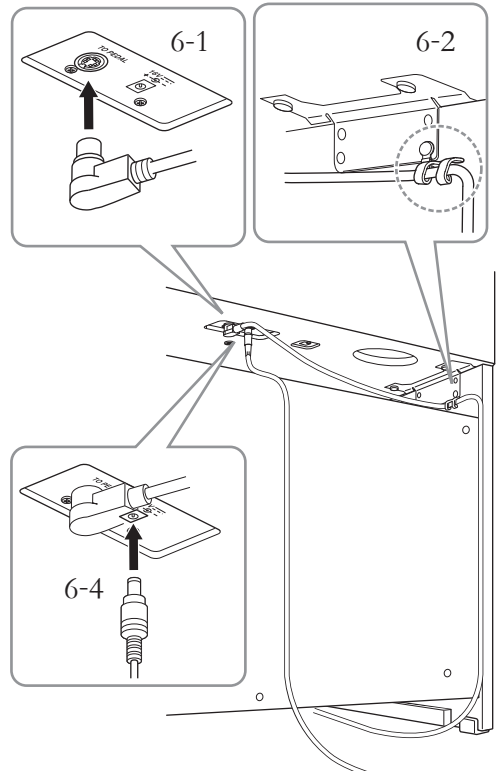
5. Fixez la partie A.



5-1 Ajustez la position de A pour que les extrémités gauche et droite soient projetées sous D et E de la même façon (l'avant face à vous).

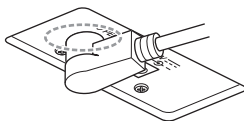
5-2 Fixez A en serrant les vis courtes 2 (6 × 16 mm) à l'avant.

6. Branchez le cordon de la pédale et l'adaptateur secteur.



6-1 Branchez la fiche du cordon de la pédale sur le connecteur de la pédale situé sur l'arrière.

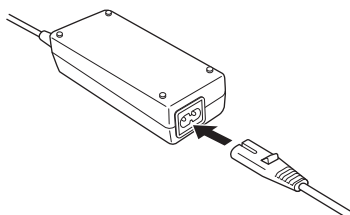
Lors du branchement du cordon de la pédale, insérez la fiche entièrement jusqu'à ce que sa partie métallique ne soit plus visible.



6-2 Enroulez le support de cordon autour du cordon de la pédale.

Le support de cordon est fixé à D.

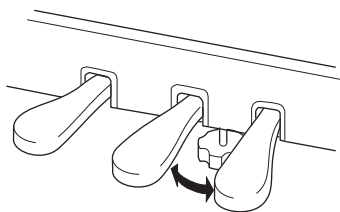
6-3 Connectez l'une des extrémités du cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.



6-4 Insérez la prise CC de l'adaptateur secteur dans la prise DC IN.

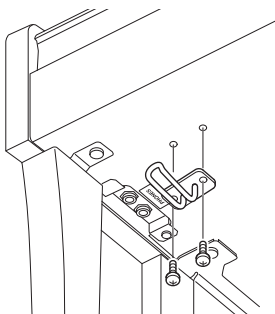
7. Réglez le dispositif de réglage.

Tournez-le de sorte qu'il repose fermement sur le sol.



8. Fixez le crochet de suspension du casque.

Utilisez les deux vis fines (4 x 10 mm) pour fixer le crochet de suspension comme illustré sur le schéma.

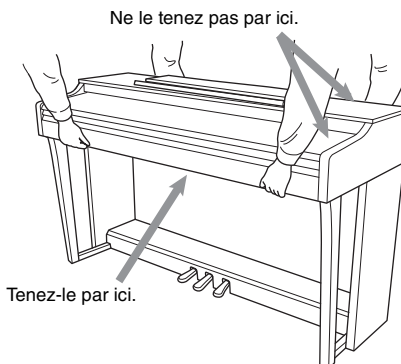


Une fois que vous avez terminé le montage, vérifiez les points suivants.

- **Reste-t-il des pièces inutilisées ?**
→ Si c'est le cas, lisez à nouveau les instructions de montage et rectifiez les erreurs éventuelles.
- **L'instrument est-il placé loin des portes ou de tout autre objet mobile ?**
→ Placez l'instrument à un endroit approprié.
- **Entendez-vous un bruit métallique lorsque vous secouez l'instrument ?**
→ Si tel est le cas, resserrez correctement toutes les vis.
- **Le pédalier émet-il un cliquetis ou cède-t-il lorsque vous appuyez sur les pédales ?**
→ Tournez le dispositif de réglage de sorte que l'instrument repose fermement au sol.
- **Les fiches du cordon de la pédale et de l'adaptateur sont-elles correctement insérées dans les prises ?**
→ Vérifiez les connexions.

⚠ ATTENTION

Lorsque vous déplacez l'instrument, saisissez-le toujours par la partie inférieure de l'unité principale. Ne soulevez jamais l'instrument par le protège-clavier ou la partie supérieure. Si vous manipulez l'instrument de façon inappropriée, vous risquez de l'endommager ou de vous blesser.



Transport

En cas de déménagement, l'instrument peut être transporté avec le reste de vos effets. Il est également possible de le déplacer d'une seule pièce ou de le démonter tel qu'il était lorsque vous l'avez déballé. Transportez le clavier à l'horizontale. Ne l'adossez pas à un mur et ne le dressez pas sur un côté. Ne le soumettez pas à des vibrations excessives ou à des chocs. Lorsque vous transportez l'instrument monté, vérifiez que toutes les vis sont correctement serrées et qu'aucune ne s'est desserrée lors du déplacement de l'instrument.

⚠ ATTENTION

Si l'unité principale grince ou est instable lorsque vous jouez au clavier, consultez les illustrations de montage et resserrez toutes les vis.

Caractéristiques techniques

Éléments			CLP-625
Nom du produit			Piano numérique
Taille/poids	Largeur [Modèles avec finition polie]		1 350 mm [1 353 mm]
	Hauteur [Modèles avec finition polie]	Sans pupitre	831 mm [832 mm]
		Avec pupitre	1 003 mm [1 004 mm]
	Profondeur [Modèles avec finition polie]		414 mm [415 mm]
Poids [Modèles avec finition polie]		43,0 kg [45,0 kg]	
Interface de commande	Clavier	Nombre de touches	88
		Type	Clavier GH3X (Graded Hammer 3X) avec dessus des touches en ivoire et ébène synthétiques, échappement
		Réponse au toucher	Élevée/Moyenne/Légère/Constante
	Pédale	Nombre de pédales	3
		Pédale à mi-course	Oui (pédale forte (Damper))
Fonctions		Damper (Forte), Sostenuto, Soft (Douce)	
Langue du panneau			Anglais
Meuble	Style de protège-clavier		Coulissant
	Pupitre		Oui
	Supports de partition		Oui
Sonorités	Génération de sons	Son de piano	Yamaha CFX Bösendorfer Imperial
		Échantillonnage binaural	Oui
	Effet de piano	Échantillonnage avec désactivation de touches	Oui
		Résonance de cordes	Oui
		Résonance d'étouffoir	Oui
Polyphonie		256	
Morceaux prédéfinis		Nombre de sonorités	10
Effets	Types	Réverbération	4 types
		Intelligent Acoustic Control (IAC)	Oui
		Stereophonic Optimizer (Optimiseur stéréophonique)	Oui
	Fonctions	Dual	Oui
Duo		Oui	
Enregistrement/reproduction (Données MIDI uniquement ; données audio non prises en charge.)	Morceaux prédéfinis	Nombre de morceaux prédéfinis	50 morceaux de piano prédéfinis, 10 morceaux de démonstration de sonorité
	Enregistrement	Nombre de morceaux	1
		Nombre de pistes	2
		Capacité des données	100 Ko/morceau (environ 11 000 notes)
	Format de données compatible	Enregistrement	SMF (format 0)
Reproduction		SMF (formats 0 et 1)	
Fonctions	Commandes générales	Métronome	Oui
		Tempo	5 – 280
		Transposition	-6 – 0 – +6
		Accord fin	414,8 – 440,0 – 466,8 Hz
Stockage et connectivité	Stockage	Mémoire interne	Taille maximale totale d'environ 900 Ko (Morceau utilisateur : un morceau d'environ 100 Ko ; chargement des données de morceau depuis un ordinateur : jusqu'à 10 morceaux)
		Connectivité	Casque
			USB TO HOST
Système sonore	Amplificateurs		20 W x 2
	Haut-parleurs		10 cm x 2
	Optimiseur acoustique		Oui
Alimentation	Adaptateur		PA-300C ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha
	Consommation d'énergie		12 W (avec utilisation de l'adaptateur secteur PA-300C)
	Mise hors tension automatique		Oui (environ 30 minutes)
Accessoires inclus			Mode d'emploi, « 50 Classical Music Masterpieces » (livret), Quick Operation Guide (Guide de fonctionnement rapide), tabouret (inclus ou en option selon le pays), enregistrement du produit sur le site Online Member, adaptateur secteur PA-300C ou équivalent, cordon d'alimentation (inclus ou en option selon le pays)
Accessoires vendus séparément (peuvent ne pas être disponibles selon la région où vous résidez.)			Casque HPH-150/100/50, adaptateur secteur PA-300C ou équivalent, adaptateur MIDI sans fil UD-BT01

* Le contenu de ce manuel présente les spécifications les plus récentes à la date de publication. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Les caractéristiques techniques, le matériel ou les accessoires vendus séparément peuvent varier d'un pays à l'autre ; veuillez par conséquent vous renseigner auprès de votre revendeur Yamaha.

Index

Chiffres

50 morceaux prédéfinis24

A

Accessoires9

Accord fin21

Adaptateur secteur9

Alimentation12

C

Casque13

Commandes et bornes du panneau10

Computer-related Operations
(Opérations liées à l'ordinateur)9

D

Damper Resonance (Résonance d'étouffoir)15

Digital Piano Controller9

Duo23

E

Échantillonnage binaural13

Enregistrement26

Entraînement25

H

Hauteur de ton21

Hz (Hertz)21

I

Initialisation28

Intelligent Acoustic Control (IAC)14

L

Liste des morceaux de démonstration19

Liste des sonorités18

Liste des types de réverbération20

M

Manuel de connexion d'un iPhone/iPad9

Manuels9

Manuels en ligne (fichiers PDF)9

Métronome17

MIDI Basics (Généralités sur la norme MIDI)9

MIDI Reference (Référence MIDI)9

Mise hors tension automatique12

Mode Dual22

Morceaux de démonstration19

Morceaux prédéfinis24

Morceaux utilisateur26

O

Octave22

Optimiseur stéréophonique13

P

Partie à main droite25

Partie à main gauche25

Pédale à mi-course15

Pédale de sostenuto15

Pédale douce15

Pédale forte15

Pédales15

Protège-clavier11

Pupitre11

Q

Quick Operation Guide (Guide de
fonctionnement rapide)9

Quick Play (Lecture rapide)25

R

Reproduction19, 24, 26

Reverb (Réverbération)20

Reverb Depth (Profondeur de la
réverbération)20

S

Sauvegarde des données28

Sensibilité au toucher16

SMF, fichiers28

Sonorité18

Sons de confirmation d'opération16

Supprimer27

T

Tempo17

Temps17

Transposition21

Type de réverbération20

U

USB TO HOST10

V

Volume11, 12, 17

Voyant d'alimentation12

MÉMO

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_01)

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/CE.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_01a)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p>Viktig: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantierervice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p>Viktig oplysning: Garantierplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantierplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiererviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha-tuotthez vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsemate teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natiskljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посещения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 - Cj 52 e 54 - Torre B -
Vila Olímpia - CEP 04551-010 - São Paulo/SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, F7, Urb. Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Panama,
P.O.Box 0823-05863, Panama, Rep. de Panama
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruna km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wetterergsgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hljóðfaerhusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CROATIA

Euro Unit D.O.O.
Slakovec 73
40305 Nedelisce
Tel: +38540829400

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Maslak Meydan Sodalak, Spring Giz Plaza Bagimsiz
Böl. No:3, Sariyer İstanbul, Turkey
Tel: +90-212-999-8010

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: +357-22-511080

Major Music Center

21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Nicosia, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil,
Gangnam-gu, Seoul, 06169, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F, No.1, Yuandong Rd. Banqiao Dist.
New Taipei City 22063, Taiwan, R.O.C.
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
VIC 3006, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com>

Yamaha Global Site
<http://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2016 Yamaha Corporation
Published 12/2016 MWAP*. *-**A0
Printed in Vietnam

ZV55640